

丰明广报中文版

とよあけ

広報とよあけ（中国語版）

2024. 11. 1 No.234

毎月市民向けに発行している「広報とよあけ」の中の記事など、外国籍のかたにお知らせしたいことを翻訳して毎月発行しています。



口译呼叫中心（外国人专线） TEL 0562-85-1031

丰明秋祭

in Karatto

（豊明秋まつり in カラット）

【日期】11月3日（星期日・节假日）

10:00～16:00

【场所】丰明市共生交流广场
“Karatto”



丰明秋祭前日祭将在共生交流广场 Karatto 内举行！

11月2日（星期六）

- 丰明市内初高中音乐社团演奏会
10:00～13:00
- 工作坊&庙会 10:00～15:00
- 移动餐车 10:00～15:00
- 夏秋季节星座与丰明市夜景观赏会
18:30～20:00

※雨天停办

是否如期举办，请确认丰明市秋祭官网。

※11月2日（星期六）、3日（星期日・节假日）秋祭会场（Karatto）均不提供停车位，敬请注意。



【内容】

- ・市民舞台・缘舞祭・体验区・举办解谜游戏
- ・居民市场・花Supotto

共生社会科



其它会场的活动说明

商工会祭

日期: 11月3日（星期日）
9:00～16:00

场所: 商工会館、Kamiya Biru 停车场
0562-93-6666

Bora Fesuta

日期: 11月3日（星期日）
9:00～16:00

场所: 総合福祉会館、勤労会館
0562-93-5051

农业祭

日期: 11月3日（星期日）
9:00～16:00

场所: JA Aichi 尾東豊明支店
0562-92-1341

秋季文化祭

日期: 11月2日（星期六）
11月3日（星期日）

场所: 文化会館 0562-93-3310

免费

向日葵巴士全线



● 日期: 11月3日（星期日・节假日）

● 穿梭巴士

① 前後駅 ⇄ Karatto

② Karatto ⇒ 丰明市役所 ⇒ BoraFesuta会场 ⇒
中央公园 ⇒ 文化会館 ⇒ Karatto

◆ “妇女人权热线” 强化周（「女性の人権ホットライン」強化週間）

名古屋法务局人权拥护部 052-952-8111

对于家庭暴力、性骚扰、跟踪狂行为等与妇女相关的人权问题，丰明市政府将设立强化周，提供咨询服务。

日期: 11月13日（星期三）～11月19日（星期二）8:30～19:00

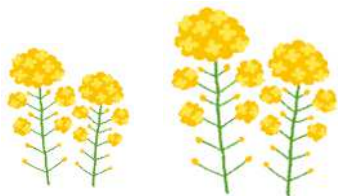
（11月16日（星期六）・11月17日（星期日）10:00～17:00）

专用咨询电话（妇女人权热线）

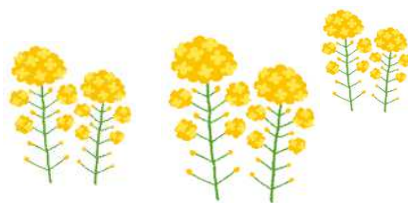
☎ 0570-070-810



我们从面向市民的月刊“丰明广报”中选择了一些希望外国人也能了解的内容进行翻译并每月发行。



育儿支援科
11—12月的保健
需要预约的项目请到窗口处或打
电话申请报名



婴幼儿体检 (乳幼児健康診査)

【地点：保健中心】

体检名称	报名时间	对象婴幼儿	日 程	其 他
3 个月 婴儿体检	将分别另行通知	2024 年 7 月出生	11 月 7 日(星期四)	* 将给参加对象发去通知。 * 请确认内容，填写好必要的单子并带到会场。 
		2024 年 8 月出生	12 月 11 日(星期三)	
1 岁 6 个月 婴儿体检		2023 年 4 月出生	11 月 13 日(星期三)	
		2023 年 5 月出生	12 月 4 日(星期三)	
2 岁 3 个月 牙科健康诊察		2022 年 7 月出生	11 月 8 日(星期五)	
		2022 年 8 月出生	12 月 3 日(星期二)	
3 岁幼儿体检		2021 年 10 月出生	11 月 5 日(星期二)	
			11 月 6 日(星期三)	
		2021 年 11 月出生	12 月 10 日(星期二)	
			12 月 12 日(星期四)	

★由于迁入本市等的影响，有时无法将体检通知寄送给您。如果到体检日期的1周前仍未收到通知，请向育儿支援科问询。



儿童的预防接种 (子どもの予防接種)

儿童的预防接种有国家规定的定期预防接种（轮状病毒、B型流感嗜血杆菌、儿童肺炎球菌、乙肝、四种混合接种（白喉、百日咳、破伤风、脊髓灰质炎）、五种混合接种、卡介苗、麻疹风疹、水痘、乙型脑炎、二种混合（白喉、破伤风）、人乳头瘤病毒）和任意接受注射的预防接种两种。希望各位家长确认好母子健康手册上的内容，根据疫苗的种类分别在适合接种的时期进行预防接种。



育儿咨询 (育児相談)

申请：丰明预约辅助 联系处：育儿支援科
※ 需要最晚在前一天下午5时完成预约



<丰明预约辅助>

地点	日程	时间	内容
保健中心	11月6日(星期三) 11月13日(星期三) 11月20日(星期三)	10:00~11:00	将在测量身高、体重的同时接受咨询。 请携带母子健康手册。 ※关于应携带物品等详细内容，请在预约时进行确认。
育儿支援中心 「Takenoko」	11月27日(星期三)		



育儿支援中心 (子育て支援センター)

学龄前儿童及其父母可自由使用。欢迎前来体验！

【Takenoko】开放时间：周一～周六（不包括法定节假日）9:00~16:00



欢迎亲子同乐(自由参加) (親子で遊びましょう)

开展亲子同乐游戏等各种活动。日程计划存在发生变更的可能性，出发前请咨询各儿童馆。

地点	日程	时间
所有儿童馆	11月7日(星期四)・11月21日(星期四)	10:30~



口译呼叫中心（外国人专线） TEL 0562-85-1031

◆外国人可免费咨询（外国人対象の無料相談を行います。）



丰明市国际交流协会（TIRA） 电话 0562-92-4649

【日期】11月17日（星期日）・2025年1月19日（星期日）・2025年3月16日（星期日）
13:00～16:00

【地点】综合福祉会馆1楼 辅导室

【对象】在市内居住、或工作等的外国居民（国籍没关系）

【咨询内容】①与外国人结婚、外国人的雇用、就职所必需的日本签证・②日本的永住签证・
③归化申请・④向行政书士咨询关于国际婚姻及国际收养的手续

【申请】请给TIRA（丰明市国际交流协会）打电话。（建议事先预约。没有预约也可以咨询。）

※申请时间为周三以外的一般工作日9:00至15:30。

◆儿童抚养津贴制度将发生部分变更（児童扶養手当制度が一部変更されます。）



育儿支援科

自2024年11月起，儿童抚养津贴制度将进行以下部分的变更。

第三个孩子起的加算额将增加，与第二个孩子加算额同额

【2024年4月至10月】全部发放 6,450 日元 部分发放 6,440 日元－3,230 日元
（根据所得决定）



【自2024年11月起】全部发放 10,750 日元 部分发放 10,740 日元－5,380 日元
（根据所得决定）

※自11月份起，儿童抚养津贴制度将发生修改，修改后第一个定期支付月份为1月。



◆月的交纳期限（今月の納期限）

债权管理科・保险医疗科・长寿科

国民健康保险税 (Kokumin Kenko Hokenzei)、

后期高齢者医疗保险 (Koukikoureisha Iryouhokenryou)、

护理保险费 (Kaigo Hokenryou)

…… 第5期



【交纳期限】12月2日（星期一）

※利用转帐方式的人，请在交纳期限的前一天确认存折上的存款余额。

与上一次一样，2025年2月的“确定申告”（丰明市会场）仍采取完全预约制。

（前回に引き続き、令和7年2月の確定申告（市会場）も完全予約制です。）



关于申请方法、申请期限等详细内容，将通过《丰明广报》1月刊及丰明市政府官网、
丰明市政府 SNS 公众号等平台进行通知。

税务科

我们从面向市民的月刊“丰明广报”中选择了一些希望外国人也能了解的内容进行翻译并每月发行。

◆课后儿童教室/儿童俱乐部 (课后育儿对策项目)

(放課後子ども教室・児童クラブ)



学校教育科

丰明市政府为了确保小学生安全、安心度过课后时间，正在举办“课后儿童教室”及“儿童俱乐部”活动。自2025年度起，制度将发生变化。

2025 财年 课后儿童教室	2025 财年 儿童俱乐部
☆对象的人 市内小学的 1 至 6 年级在学学生 ☆活动地点 各小学校内课后儿童教室 ☆活动日期时间 周一至周五/放学后至下午 4 时 40 分 ☆参加费 免费 (部分讲座需要缴纳材料费等费用。) 入会时需要缴纳运动安全保险费 800 日元 (全年金额)	☆对象的人 家长以及同居的祖父母 (不足 65 岁) 因工作 (每月 16 天以上, 每天 4 小时以上) 等原因白天不在家, 且居住于市内的小学 1 至 6 年级学生 ☆开放日期时间 ・周一至周五/放学后至晚间 7 时 ・周六/长假/学校假期/上午 7:30 至晚间 7:00 ☆费用 ・通常使用: 月額 4,000 日元 (仅限 8 月为 6,000 日元) ・仅长假期间使用: 春假 (4 月) 2,000 日元、暑假 8,000 日元、寒假 4,000 日元、春假 (3 月) 2,000 日元

【儿童俱乐部和课后教室可同时使用】

- ・从 2025 年起, 所有学校都将能够提供儿童俱乐部和课外课程。
- ・使用儿童俱乐部的孩子可以在上完课后课程后与工作人员一起前往儿童俱乐部。
- ・儿童俱乐部和课外课程都需要申请。



◆针对自行车危险骑行行为, 制定了新的处罚规定。

自 2024 年 11 月 1 日起施行

(自転車 of 危険な運転に新しく罰則ができました。)

防灾防盗对策科



禁止使用手机等物品

- 如在骑行过程中手持手机等进行通话, 或凝视屏幕, 则属于“使用手机等行为 (持有)”, **将处以 6 个月以下徒刑或 10 万日元以下罚款 (罚则)。**
- 如使用手机等物品在骑行过程中引发事故, 则属于“使用手机等行为 (交通危险)”, **可处以 1 年以下徒刑或 30 万日元以下罚款 (罚则)。**



禁止酒后骑行

- 除了“醉酒驾驶”, “酒后驾驶”也被列入了处罚对象范围, **违反者将处以 3 年以下徒刑或 50 万日元以下罚款 (罚则)。**
- 自行车的提供者将处以 **3 年以下徒刑或 50 万日元以下罚款**
- 酒精饮料提供者以及同乘人员将处以 **2 年以下徒刑或 30 万日元以下罚款**



口译呼叫中心 (外国人专线)

TEL 0562-85-1031

(8:30-17:15)



丰明市多语言信息

@ToyoakeCity.MultilingualInformation



使用智能手机和电脑可以阅读外文版的宣传报

URL: <https://www.city.toyoake.lg.jp/4669.htm>



发行: 丰明市役所 共生社会科

〒470-1195 丰明市新田町子持松 1-1

TEL: 0562-92-8306

URL: <https://www.city.toyoake.lg.jp>

